



NAUJIENLAIŠKIS

Nr. 24

2010-04-12

LIETUVIŲ KALBOS INSTITUTO MOKSLO TARYBOS RINKIMAI

Lietuvių kalbos instituto mokslo taryba sudaroma vadovaujantis Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatymu, Lietuvių kalbos instituto įstatais bei reglamentu.

Kandidatų į LKI Mokslo tarybą sąrašas

| Eil. nr. | Kandidatas | Kandidatą išskėlęs LKI padalinys |
|----------|-------------------------------------|---|
| 1. | Habil. dr. Saulius Ambrasas | Kalbos istorijos ir dialektologijos skyrius |
| 2. | Dr. Albina Aukšoriūtė | Terminologijos centras |
| 3. | Prof. dr. (HP) Grasilda Blažienė | Vardyno skyrius |
| 4. | Dr. (HP) Kazimieras Garšva | Vardyno skyrius |
| 5. | Dr. Jurgita Girčienė | Kalbos kultūros skyrius |
| 6. | Dr. Asta Leskauskaitė | Kalbos istorijos ir dialektologijos skyrius |
| 7. | Dr. Danutė Liutkevičienė | Leksikografijos centras |
| 8. | Dr. Violeta Meiliūnaitė | Administracija |
| 9. | Prof. dr. (HP) Danguolė Mikulėnienė | Kalbos istorijos ir dialektologijos skyrius |
| 10. | Dr. Rolandas Mikulskas | Gramatikos skyrius |
| 11. | Dr. (HP) Rita Miliūnaitė | Terminologijos centras |
| 12. | Doc. dr. Galina Miškinienė | išsikėlė pati |
| 13. | Dr. Gertrūda Naktinienė | Leksikografijos centras |
| 14. | Dr. Vilija Sakalauskienė | išsikėlė pati |
| 15. | Dr. Loreta Vaičiulytė–Semėnienė | Administracija |
| 16. | Dr. Zita Šimėnaitė | išsikėlė pati |
| 17. | Prof. habil. dr. Sergejus Temčinas | Vardyno skyrius |
| 18. | Dr. Jolita Urbanavičienė | Leksikografijos centras |
| 19. | Dr. Loreta Vaicekauskienė | Kalbos kultūros skyrius |
| 20. | Dr. Rasuolė Vladarskienė | Kalbos kultūros skyrius, Terminologijos centras |
| 21. | Doc. dr. Jolanta Zabarskaitė | Administracija |

Plačiau apie kandidatus žr.

http://www.lki.lt/LKI_LT/index.php?option=com_content&view=article&id=30&Itemid=6

Tarybos rinkimai vyks balandžio 15 d. 9–12 val.

Tarybą sudarys 15 narių, iš kurių 10 Instituto darbuotojų ir 5 nariai, kuriuos po vieną narį skyrė Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, Lietuvos istorijos institutas, Vilniaus universitetas, Valstybinė lietuvių kalbos komisija ir Lietuvos Respublikos Švietimo ir mokslo ministerija.

Paskirti LKI Mokslo tarybos nariai

| Eil. nr. | LKI Mokslo tarybos narys | Organizacija |
|----------|-------------------------------------|---|
| 1. | Dr. Liucija Citavičiūtė | Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas |
| 2. | Prof. habil. dr. Jūratė Kiaupienė | Lietuvos istorijos institutas |
| 3. | Doc. dr. Irena Smetonienė | Valstybinė lietuvių kalbos komisija |
| 4. | Prof. habil. dr. Bonifacas Stundžia | Vilniaus universiteto Filologijos fakultetas |
| 5. | Doc. dr. Paulius Subačius | Lietuvos Respublikos Švietimo ir mokslo ministerija |



LIETUVOS LITERATŪROS VERTĖJŲ SĄJUNGA

Lithuanian Association of Literary Translators

2010 m. Dominyko Urbo paskatinamoji premija
už vertimo debiutą – **Veronikai Adamonytei**

VERONIKA ADAMONYTĖ gimė 1981 m., mokyklą baigė Šiauliuose, 1999-2003 m. studijavo lietuvių ir latvių filologiją, 2003-2005 m. – lietuvių kalbotyros magistrantūrą Vilniaus universiteto Filologijos fakultete. Nuo 2005 m. yra Lietuvių kalbos instituto doktorantė. 2009 m. dalyvavo VŠĮ „Vilnius– Europos kultūros sostinė 2009“ ir LLVS rengtose Tarptautinėse jaunųjų vertėjų dirbtuvėse. Pirmoji V. ADAMONYTĖS išversta knyga pasirodė 2003 metais – Noros Ikstenos romanas *Gyvenimas yra gyvenimas yra gyvenimas*. Antroji versta knyga „Ugnis nepabudins“ - pirmasis šiuolaikinės latvių rašytojos Ingos Abelės kūrinys lietuvių kalba. Už šios knygos vertimą VERONIKA ADAMONYTĖ gavo Dominyko Urbo paskatinamąją premiją.

DOMINYKO URBO PREMIJA

Lietuvos literatūros vertėjų sąjungos 2008 m. įsteigta Dominyko Urbo premija grožinės ir humanitarinės literatūros vertėjui iki 35 m. skiriama už debiutą: per pastaruosius trejus metus publikuotą profesionalų, menišką pirmą arba antrą vertimą į lietuvių kalbą.

Konkurso tikslas – įvertinti ir skatinti pradedančiuosius literatūros vertėjus bei sudaryti prielaidas lengviau integruotis į Lietuvos kultūrinį gyvenimą ir tapti aktyviais meno kūrėjais.

Plačiau apie Dominyką Urbą galima paskaityti www.livs.lt.

Gerbiamieji redaktoriai, kalbos tvarkytojai,

balandžio 29 d., ketvirtadienį,

kviečiame į seminarą IŠ KALBOS VARTOJIMO PRAKTIKOS:

ADMINISTRACINĖS KALBOS AKTUALIJOS

Kodėl net prestižiniuose šalies dienraščiuose atsiranda skyrybos klaidų

Seminaras vyks Lietuvių kalbos institute (P. Vileišio g. 5, Vilnius).

Plačiau žr. www.lki.lt

Seminaro rengėjas
LIETUVIŲ KALBOS INSTITUTAS

NAUJAUSI LKI LEIDINIAI

Aštuntasis *Bibliotheca Archivi Lithuanici* tomas

Parengė VILMA ZUBAITIENĖ

Aštuntajame *Bibliotheca Archivi Lithuanici* tome pirmą kartą publikuojami kalbininko Kazimiero Būgos 1921 metais Karaliaučiuje daryti išrašai iš iki mūsų dienų neišlikusio XVIII a. vokiečių–lietuvių kalbų žodyno, *LKŽ* žymimo Q¹, ir neišlikusios Jokūbo Brodovskio žodyno lietuvių–vokiečių kalbų dalies.

Darbą sudaro detali šių įrašų analizė, faksimilės ir perrašai su tekstologiniais ir dalykiniais komentarais. Taip pat analizuojama, kokius Q¹ žodžius į savo darbus įtraukė antrasis kalbininkas Pranas Skardžius, kurie Q¹ žodžiai pateko į *LKŽ* kartoteką ir *LKŽ*. Kaip priedai pateikiamos Q¹ bei Brodovskio žodyno skelbiamų dalių lietuviškų žodžių rodyklės ir neišlikusio žodyno Q¹ rekonstrukcija.

